

Петрова Оксана Николаевна

канд. техн. наук, доцент, доцент

Кондрахина Наталья Геннадиевна

канд. филол. наук, доцент, профессор

Староверова Нина Петровна

доцент

ФГОБУ ВО «Финансовый университет

при Правительстве Российской Федерации»

г. Москва

**ОПТИМАЛЬНЫЕ МОДЕЛИ ОБУЧЕНИЯ МАГИСТРАНТОВ
ФИНАНСОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО ВУЗА ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

Аннотация: в статье обобщается опыт Финансового университета при Правительстве Российской Федерации по организации и выбору технологий обучения магистрантов профессиональному иностранному языку. Рекомендуется модульная организация обучения по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» в магистратуре с включением в учебно-методическое обеспечение модулей различного содержания и объема, охватывающих как академические, так и профессиональные сферы с выделением модулей, общих для нескольких направлений подготовки, и модулей, отражающих специфику подготовки по отдельной магистерской программе. Авторы обосновывают целесообразность применения для обучения магистрантов устному иноязычному профессиональному общению контекстного подхода с моделированием в учебном процессе ситуаций делового, профессионального и научного общения. Особое внимание уделяется формам контроля с применением контекстных технологий. В статье также анализируются сферы, преимущества и ограничения применения технологии «перевернутого класса» на занятиях иностранным языком в магистратуре. Делается вывод, что использование вышеназванных приемов и технологий обучения в магистратуре позволяет плодотворно использовать аудиторное

время для тренировки навыков эффективного общения в научной и профессиональной среде.

Ключевые слова: магистратура, модульный принцип, профессиональный иностранный язык, контекстное обучение, технология «перевернутый класс».

Поскольку в высшем образовании, особенно в магистратуре, все большее распространение получают курсы по выбору, постоянно меняются рабочие учебные планы, а количество аудиторных часов сокращается, возникает необходимость модульной системы построения учебного процесса, когда разработанные модули основных программ могут быть использованы в разных комбинациях. Поэтому учебно-методическое обеспечение дисциплины «Профессиональный иностранный язык» в магистратуре должно включать модули различного содержания, объема и сложности, охватывающие как академические, так и профессиональные сферы, предпочтительно с выделением модулей, общих для нескольких направлений подготовки, и модулей, отражающих специфику подготовки по отдельной магистерской программе.

Это тем более актуально, поскольку магистранты в некоторой степени являются «нелинейной» аудиторией, имея в виду, что студенты приходят в магистратуру с разным уровнем владения иностранным языком; студенты, выбравшие новую профессию начинают изучать профессиональный язык с нуля; одни магистранты ориентируются на практическую работу по специальности, другие – на научно-исследовательскую [3, с. 134].

В Финуниверситете обучение магистрантов иностранному языку реализуется в рамках двух дисциплин «Деловой иностранный язык» и «Профессиональный иностранный язык» по 3 зачетные единицы (108 часов, из них 48 аудиторных, 60 час. на СРС), каждая по одному содержательному модулю (согласно учебному плану) с формой итогового контроля «зачет». В среднем начальный уровень владения магистрантами (в большинстве своем выпускников бакалавриата Финуниверситета) иностранным языком можно оценить, как В2. Схема занятий: 2 занятия в неделю по 4 аудиторных часа. Компетенция, которую должны

формировать обе дисциплины: способность владеть иностранным языком на уровне, позволяющем осуществлять профессиональную и исследовательскую деятельность, в т.ч. в иноязычной среде. Обе дисциплины являются дисциплинами модуля дисциплин по выбору, углубляющих освоение магистерской программы.

Оба курса связаны между собой наличием базовых экономических тем, базовыми речевыми навыками и умениями. Различия между данными двумя курсами состоят в тематике и лексическом составе учебных и профессиональных текстов, приоритетом того или иного вида деятельности, степенью сложности коммуникативных заданий. В курсе «Профессиональный иностранный язык», помимо дальнейшего изучения профессиональной лексики, применения форм и методов, способствующих имитации ситуаций делового и профессионального общения, дальнейшего развития коммуникативных навыков, делается больший акцент на академические знания, на подготовку магистрантов к проведению научно-исследовательской деятельности в их профессиональной сфере.

Для использования в учебном процессе применяется комбинация традиционных учебных пособий издательства Cambridge University Press, серия Cambridge Professional English с он-лайн курсом по профессиональному языку Cambridge Financial English (CFE), подготовленными по блочно-модульному принципу и выводящими студентов на уровень C1. Модули строятся по тематическому признаку (банковская система, налоги, риски, финансовые рынки, международные стандарты учета и т. д.) и отвечают всем требованиям, предъявляемым к учебно-методическому обеспечению модуля. Выбор модулей для конкретной магистерской программы обуславливается ее направленностью. Содержание обучения составляют модули, как банки информации и методическое руководство по его освоению.

Кроме того, на занятиях с магистрантами отрабатываются навыки деловой переписки и академического письма.

Формы промежуточного контроля: дискуссии в ходе проведения учебных «круглых столов», а также следующие виды письменных проверочных работ:

глоссарий (200 единиц), две аннотации к статьям по теме научного исследования, краткое описание проектной (научной) работы (Project Summary) и письменный литературный обзор литературы (Literature review) (не менее 5 источников).

Формы итогового контроля: зачет в устно-письменной форме в конце модуля. Зачет проводится в три этапа: первый этап – выполнение итогового лексико-грамматического теста на основе пройденного языкового материала; второй этап – защиты проектной работы (Research Project) в виде презентации в Power Point; третий этап – устная часть зачета по формату международных экзаменов: 1) устное монологическое высказывание продолжительностью 1–2 минуты на заданную тему с ответом на вопрос партнера; 2) дискуссия продолжительностью 3 минуты на тему, предложенную преподавателем и 3) ответы на вопросы преподавателя по изученным темам. Третий этап приближен к формату международных экзаменов по иностранному языку с содержательным наполнением, отвечающим направленности магистерской программы.

Поясним выбор учебных пособий и форм контроля. Для обучения магистрантов устному иноязычному профессиональному общению на занятиях по иностранному языку в магистратуре используется преимущественно контекстный подход, который имеет следующие преимущества:

- контексты моделируются предметно и социально;
- создаются условия для формирования и последующей оценки сформированности профессиональных компетенций у студентов;
- происходит объединение языковой и профессиональной подготовки;
- развивается мышление, умения аргументации, профессиональная мотивации, социальная активность.

Моделирование в учебном процессе ситуаций делового, профессионального и научного общения имитирует содержательно-тематические параметры реальной коммуникации, т.е. воссоздается совокупность условий, в которых студенты должны пользоваться сформированными коммуникативными умениями и стратегиями для решения профессиональных задач. По-другому их называют интер-

активными формами профессионально ориентированной иноязычной коммуникации: деловая игра, проблемная ролевая игра, кейс -метод. Тематика материалов отвечает направленности магистерской программы. Например, представление (презентация) анализа финансовой отчетности той или иной компании по определенным показателям (для программы «Финансовый анализ») или кейс по трансформации отчетности индивидуального предпринимателя в формат МСФО с выходом на оценку бизнеса для продажи (для программы «Международный учет и аудит»). Ролевые, деловые игры и мини кейсы используются на каждом занятии – источник СFE.

При этом одновременно реализуется междисциплинарный подход в обучении. Контекстные технологии естественным образом используются и как формы комплексного контроля. Эти средства контроля проверяют сформированность коммуникативных умений (языковые средства) и профессиональных качеств, и поэтому реализуют междисциплинарный контроль. Они также отвечают международным стандартам [2, с. 118].

Использование он-лайн курсов для организации обучения по технологии blended learning позволяет уделять большее время и внимание развитию продуктивных видов речевой деятельности в аудитории и делает возможным использование активных и интерактивных форм занятий. Еще одним способом позволяющим высвобождать аудиторное время для тренировки навыков говорения, коммуникации, использования различных речевых стратегий, парной и групповой работы является использование технологии «перевернутого класса», т.е. организации занятий, которые строятся на предварительном изучении материала студентами.

«Перевернутый класс» рассматривается как один из интерактивных подходов к обучению, в частности как составная часть и дальнейший способ развития смешанного обучения (blended learning).

Учитывая, что этой технологии пророчат большое будущее, естественно было бы ожидать появления на рынке большого количества продуктов типа он-

лайн курсов для организации смешанного обучения. Однако, для вузов финансово-экономического профиля чуть ли не единственным является вышеупомянутый курс Cambridge Financial English, где четко разграничены материалы для самостоятельной проработки перед занятием и материалы для работы в классе в формате face-to-face. Причем среди последних имеются задания, в различной степени опирающиеся на предварительно изученный материал, и задания, имеющиеся самостоятельный характер [1, с. 49].

В магистратуре эта технология хорошо применима для отработки навыков делового и академического письма. Объяснения и примеры, как оформлять, к примеру, деловое письмо или обзор литературы, могут быть записаны на видео. Там же могут быть приведены примеры и упражнения на отработку неформального и формального языка в деловой переписке, типовые выражения, используемые при написании обзора литературы и т. д., т.е. то, что обычно содержится в методических указаниях. На занятии можно дать задание на написание первого абзаца (выражение цели письма, благодарности за ответ и т. д.), заключительной части (например, предложить личную встречу для дальнейшего прояснения ситуации), поработать с коннекторами и т. д. [4].

Другой пример деятельности, который можно «перевернуть», это обучение грамматике (для магистрантов, скорее функциональной грамматике). Преподаватели не приходится в каждой группе повторять одни и те же правила, студенты получают возможность изучить эти правила в удобном для них темпе, на занятии больше времен остается на отработку практических навыков. Что касается говорения, то наиболее подходящими для «перевертывания» представляются формализованные жанры речи, например, презентация. Очень хорошо работает «перевернутый класс» при работе с кейс стадии на стадии описания ситуации.

При организации обучения профессиональному иностранному языку в магистратуре технология «перевернутого класса» хорошо согласуется с предметно языковым интегрированным обучением CLIL (Content and Language Integrated Learning). Использование для подготовки к занятиям «готовые» видео с фрагментами лекций на иностранном языке по предметам направления магистерской

программы позволяет организовать контекстное обучение с привязкой этих материалов к тематическим модулям.

Работа по технологии «перевернутого класса» хорошо подходит магистрантам, поскольку позволяет самостоятельно проработать материал пропущенных занятий тем, кто совмещает работу и учебу, а также развивает навыки поиска информации, ее критической оценки, проверки на достоверность и предвзятость.

К ограничениям данной технологии можно отнести недостаточную техническую оснащенность студента и учебного заведения; необходимость высокого уровень владения преподавателем информационными технологиями; сложности в создании качественных материалов, неготовность части студентов воспринять такую форму обучения и др.

Выводы. В условиях ограниченного количества аудиторных часов, выделенных на дисциплину «профессиональный иностранный язык» представляется целесообразной организация обучения по модульному принципу. Модульный принцип организации обучения дает возможность создания «гибких курсов», отвечающих потребностям обучающихся. При разработке учебно-методического обеспечения курса должны быть созданы модули различного содержания и объема, охватывающие как академические, так и профессиональные сферы. При этом уместно выделить модули, общих для нескольких направлений подготовки, и модулей, отражающих специфику подготовки по отдельной магистерской программе.

Наибольшее использование при обучении профессиональному иностранному языку магистрантов имеют компетентностный, личностный, контекстный и междисциплинарный подходы. Контекстные технологии в магистратуре реализуются как на стадии обучения, так и на стадии контроля. Технологии моделирования профессиональных ситуаций стимулируют креативность студентов, интегрируя профильные умения и соответствующий уровень коммуникативной компетенции.

Использование технологии «перевернутого класса» в магистратуре позволяет плодотворно использовать аудиторное время для тренировки навыков эффективного общения в научной и профессиональной среде.

Список литературы

1. Лингвометодические и психолого-педагогические аспекты преподавания профессионально ориентированного иностранного языка в вузе: Монография / Колл. авторов под ред. профессора М.В. Мельничук. – М.: Научные технологии, 2016. – 333 с.
2. Хомякова Н.П. Контрольно-оценочные инструменты измерения сформированности межкультурной компетенции нефилологов (на примере юристов) / Н.П. Хомякова // Вестник МГЛУ. Педагогические науки. Иностранный язык как компонент профессиональной подготовки в неязыковом вузе. – 2013. – Вып. 12 (672).
3. Ястребова Е.Б. Обеспечение преемственности в обучении иностранным языкам: бакалавриат – магистратура // Программно-методическое обеспечение профессионально-ориентированной подготовки по иностранному языку в нелингвистическом вузе // Вестник МГЛУ. – М.: МГЛУ, 2015. – Вып. 14 (725). – С. 128–138.
4. Use Valuable Class Time to Engage in Conversation in Foreign Language Classes [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.flippedclassroomworkshop.com/teaching-foreign-language-perfect-for-flipped-classroom/> (дата обращения: 05.03.2017).